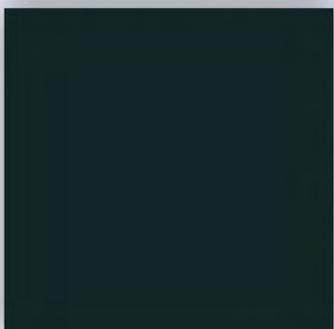
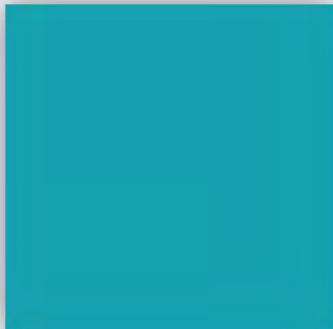


# ЧАРТЕР ДЛЯ ОТДЫХА



**WORLD  
LEISURE  
ORGANIZATION**

# Текст Хартии досуга Всемирной организации по вопросам отдыха

## Статьи

1. Каждый человек, будь то взрослый или ребенок, вправе иметь достаточно времени для отдыха и проведения досуга.
2. Для лиц, занятых оплачиваемым трудом, статья 1 требует признания права на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск, а также вознаграждение за праздничные дни. Для обеспечения этих прав, как правило, требуется выработка национального/регионального законодательства.
3. Статья 1 также применяется к лицам, занятым неоплачиваемым трудом, например к лицам, занимающимся домашним хозяйством.
4. Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества.
  - Комитет ООН по экономическим, социальным и культурным правам рассматривает культуру и как «музыку и песни, церемонии, спорт и игры, природную и антропогенную среду», и как «искусство, обычаи и традиции, через которые отдельные лица, группы лиц и сообщества выражают свою человеческую природу и смысл, который они видят в своем существовании». Эта деятельность зависит от наличия «библиотек, музеев, театров, кинотеатров и стадионов; литературы, включая фольклор, и искусства во всех формах; общих открытых пространств, необходимых для культурного взаимодействия, а именно парков, площадей, проспектов и улиц; даров природы, а именно морей, озер, рек, гор, лесов и заповедников, включая их флору и фауну».[1]
  - *Участие* в социальных и культурных мероприятиях подразумевает участие в качестве активного участника, стажера, зрителя или члена аудитории, а также волонтера.
5. Досуг также является средством, с помощью которого могут быть реализованы другие права и связанные с ними преимущества, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и связанных с ней пактах, в том числе физическое, умственное, эмоциональное и социальное развитие ребенка через игру; поддержка семейной жизни; самовыражение и саморазвитие; поддержание культурной жизни сообщества; содействие физическому и психическому здоровью и благополучию посредством спорта, физической активности и участия в культурной жизни. И наоборот, лишение времени для полезных досуговых занятий может иметь серьезные последствия для благополучия человека и общества.
6. Следовательно, эти права должны соблюдаться и поддерживаться всеми институтами общества, включая коммерческие организации, образовательные учреждения, профессиональные объединения и неправительственные организации. Государственные органы на национальном, региональном/муниципальном и местном уровнях имеют особые обязательства в соответствии с пактами Организации Объединенных Наций и, в некоторых случаях, положениями национальных конституций и законодательства.
7. Признавая тот факт, что государственные органы всех уровней не являются единственными поставщиками объектов и услуг для досуга и что они сталкиваются со множеством проблем и конкурирующими запросами на ресурсы, они, тем не менее, несут особую ответственность за:
  - обеспечение наличия и защиту земельных участков, выделенных под пространство для отдыха в жилых кварталах;

- сохранение природного и культурного наследия и доступ к нему общественности;
- предоставление надлежащего пространства и условий для детских игр;
- обеспечение условий для оздоровления, таких как помещения для занятий спортом и физическими упражнениями;
- оказание поддержки культурным учреждениям и мероприятиям;
- обеспечение того, чтобы все члены сообщества, независимо от возраста, пола, сексуальной ориентации, этнической принадлежности, религии, способностей или дохода, имели доступ к объектам досуга и услугам отдыха;
- обеспечение соответствующей подготовки специалистов для оказания услуг в сфере отдыха/спорта/культуры;
- поддержка исследований о преимуществах и стоимости досуга, а также о предоставлении условий для досуга и соответствующих услуг;
- закрепление прав, связанных с досугом, в соответствующем национальном/региональном законодательстве и нормативных актах, в том числе касающихся регулирования массовых коммуникаций и цифровых СМИ;
- признание в политиках и планах, утверждаемых на уровне государства, региона и города, значения, которое связанные с досугом положения имеют для личного, общественного, культурного и экономического развития;
- обеспечение других прав человека, которые способствуют участию в культурной жизни общества, включая право на питание, одежду, жилище и медицинское обслуживание, а также необходимые социальные услуги и безопасность, как изложено в статье 25 Всеобщей декларации прав человека.

---

[1] UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (2009). *Guidelines on Treaty-specific Documents to be Submitted by States Parties Under Articles 16 and 17 of the ICESCR*. Document E/C.12/2008/2. New York: UN, pp. 4-5.

# Контекст Хартии досуга Всемирной организации по вопросам отдыха

1. Первая редакция Хартии досуга была принята Всемирной ассоциацией по организации досуга в 1970 году и пересмотрена тогдашней Всемирной ассоциацией по организации отдыха и досуга в 1979 году и Всемирной организацией по вопросам отдыха (WLO) в 2000 году. Текущая версия была допущена к публикации Советом директоров Всемирной организации по вопросам отдыха в апреле 2020 года после подробных консультаций с организациями, занимающимися досугом, и членами Всемирной организации по вопросам отдыха в период с 2018 по 2020 годы.
2. Всемирная организация по вопросам отдыха была учреждена (как Всемирная ассоциация по организации досуга) в 1952 году и является одной из 2500 неправительственных организаций, признанных Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций консультативным органом ([www.worldleisure.org/about/](http://www.worldleisure.org/about/)).
3. Хотя существуют исследования, утверждающие, что досуг — это определенное состояние ума или переживание, в настоящей Хартии досуг рассматривается как время отдыха, то есть время, относительно свободное от таких обязательств, как оплачиваемая или неоплачиваемая работа или домашние хлопоты, а также как деятельность, осуществляемая в свободное время.
4. При разработке Хартии досуга Всемирная организация по вопросам отдыха руководствовалась Всеобщей декларацией прав человека 1948 года (ВДПЧ). Статьи Всеобщей декларации прав человека о досуге
  - Статья 24: «Каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск».
  - Статья 27: «Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества [и] наслаждаться искусством».
5. ВДПЧ — это декларация принципов, одобренная всеми государствами-членами ООН. Ее положения реализуются посредством двух связанных пактов 1966 года: Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП). Государства, подписавшие и ратифицировавшие МПГПП и МПЭСКП, формально привержены обеспечению этих прав. В их обязанности входит периодическая отчетность перед Советом ООН по правам человека относительно прогресса в реализации этих прав и оценка данного прогресса. Прогресс в отношении продолжительности рабочего времени и отпусков для лиц, имеющих оплачиваемую работу, контролируется Международной организацией труда ООН. Связанные с досугом права, которые изложены во Всеобщей декларации прав человека, имплементированы в МПЭСКП следующим образом.
  - Статья 7 МПЭСКП (дублирующая статью 24 Всеобщей декларации прав человека): участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на «справедливые и благоприятные условия труда», включая право на «отдых, досуг и разумное ограничение рабочего времени и оплачиваемый периодический отпуск, равно как и вознаграждение за праздничные дни».
  - Статья 15 МПЭСКП (дублирующая статью 27 Всеобщей декларации прав человека): участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на «участие в культурной жизни». Кроме того, они должны предпринять меры, необходимые для «охраны, развития и распространения... культуры», а также для обеспечения «свободы, безусловно необходимой для... творческой деятельности».

7. Эти связанные с досугом права являются «универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными» [1] с другими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и связанных с ней пактах. Реализация прав, связанных с досугом, может быть серьезно ограничена, если нарушены другие универсальные права человека.
7. Хотя Хартия досуга сосредоточена на поощрении благотворного влияния досуговой деятельности, мы не должны игнорировать тот факт, что некоторые виды досуга могут быть потенциально вредными как для отдельных людей, так и для общества. Учитывая статью 29.2 Всеобщей декларации прав человека, «при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе».
8. В пактах Организации Объединенных Наций права на досуг также упоминаются в определенных контекстах, в том числе следующее.
- a. Путешествия/туризм: как отмечалось выше, Всеобщая декларация прав человека (статья 24) и МПЭСКО (статья 7) включают право работающих по найму на периодический оплачиваемый отпуск. Всеобщая декларация прав человека (статья 13) и Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП) (статья 12) включают право на свободу передвижения как внутри страны, так и за ее пределами.
  - b. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 г.) утверждает, что мужчины и женщины должны иметь «одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой» и «право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни» (статьи 10 и 13).
  - c. Конвенция о правах ребенка (1989 г.) закрепляет «право ребенка на отдых и досуг, право участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, соответствующих его возрасту, и свободно участвовать в культурной жизни и заниматься искусством» (статья 31), а для работающих — «необходимые требования о продолжительности рабочего дня и условиях труда» (статья 32).
  - d. Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (1989 г.), гласит, что правительства несут ответственность за «содействие полному осуществлению социальных, экономических и культурных прав этих народов при уважении их социальной и культурной самобытности, их обычаев и традиций и их институтов» (статья 2).
  - e. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (1999 г.), подтверждает право этих лиц «пользоваться достоинствами своей культуры» и «активно участвовать в культурной, религиозной, общественной, экономической и государственной жизни» (статья 2).
  - f. Политическая декларация и Мадридский международный план действий по проблемам старения (2002 г.) утверждают, что пожилые люди должны иметь возможность «участвовать в экономической, политической, социальной и культурной жизни общества» и «иметь возможность заниматься полезным трудом так долго, как они того хотят и могут» (статья 12).
  - g. Конвенция о правах инвалидов (2006 г.) закрепляет право инвалидов «участвовать наравне с другими в культурной жизни» и иметь доступ к произведениям культуры в доступных форматах; к телевизионным программам, фильмам, театру и другим культурным мероприятиям в доступных форматах; к таким местам культурных мероприятий или услуг,

как театры, музеи, кинотеатры, библиотеки и туристические услуги, а также в наиболее возможной степени доступ к памятникам и объектам, имеющим национальную культурную значимость; как можно более полное участие в общепрофильных спортивных мероприятиях на всех уровнях; в спортивных и досуговых мероприятиях специально для инвалидов и доступ к надлежащему обучению, подготовке и ресурсам, к спортивным, рекреационным и туристическим объектам (статья 30).

- h. Ханчжоуская декларация: сделать культуру ядром политики и устойчивого развития. ЮНЕСКО (2013 г.) утверждает, что «культурные права, доступ к культурным благам и услугам, свободное участие в культурной жизни и свобода художественного самовыражения имеют решающее значение для построения инклюзивных и справедливых обществ».
9. Другие опубликованные Всемирной организацией по вопросам отдыха заявления, которые касаются прав человека и досуга (доступны на веб-сайте [www.worldleisure.org](http://www.worldleisure.org)), включают следующие.
- a. Отдых, туризм и окружающая среда Заявление, принятое на Всемирном конгрессе WLRA, Сидней, 1991 г.
  - b. Международная хартия получения образования в свободное время WLRA, 1993 г.
  - c. Сан-Паулская декларация: досуг в глобализированном обществе, 1998 г.; пересмотрено: Сан-Паулская декларация: досуг без ограничений, 2018 г.
  - d. Квебекская декларация: досуг, необходимый для развития общества, 2008 г.
10. Уставы, опубликованные множеством организаций в сферах, относящихся к досугу или связанным с досугом
- a. Путешествия, отдых и туризм
    - 1. Глобальный этический кодекс туризма: Всемирная туристская организация, 1998 г.
    - 2. Мнение о социальном туризме в Европе: Социально-экономический комитет ЕС, 2006 г.
  - b. Спорт
    - 1. Олимпийская хартия: Международный олимпийский комитет, 2004 г.
    - 2. Спортивная хартия Европы: Совет Европы, 1992 г.
    - 3. Международная хартия физического воспитания, физической активности и спорта: ЮНЕСКО, 2014 г.
    - 4. 2014 г. Декларация о женщинах и спорте: Международная рабочая группа по проблемам женщин и спорта, 2014 г.
  - c. Культура (имеется в виду и как особый «образ жизни», и как «искусство / творческая деятельность») и наследие.
    - 1. Всеобщая декларация о культурном разнообразии: ЮНЕСКО, 2001 г.
    - 2. Конвенция об охране нематериального культурного наследия: ЮНЕСКО, 2003 г.
11. Всеобщая декларация прав человека (статья 27) и МПЭСКП (статья 15) признают права авторов / создателей литературных или художественных произведений на защиту моральных и материальных интересов, являющихся результатом их трудов. Хотя это положение неотъемлемо

для культуры, оно выходит за рамки непосредственной сферы действия Хартии досуга, ведь очевидно, что досуг все больше связан с цифровыми/социальными сетями. Этой проблеме посвящена Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений (Всемирная организация интеллектуальной собственности, 1886–1979 гг.) и Договор Всемирной организации интеллектуальной собственности по авторскому праву (Всемирная организация интеллектуальной собственности, 1996 г.).

12. И досуг, и права человека — сложные концепции, и существующие между ними отношения также отличаются сложностью. Такая сложность не может быть полностью отражена в кратком заявлении, но инструкции по толкованию можно найти на веб-сайте Всемирной организации по вопросам отдыха.

---

[i] World Conference on Human Rights (1993). *Vienna Declaration*. New York: United Nations, p. I.5.

# Материалы для государственных органов

## Введение

Государственные органы на национальном, региональном/муниципальном и местном уровнях часто принимают законы, политики, заявления, планы, стратегии, публикуют исследовательские отчеты и веб-контент, которые затрагивают такие аспекты досуга, как спорт, отдых на природе, открытые пространства, искусство/культура/наследие, туризм и игры. Как правило, такая деятельность направлена на то, чтобы убедить граждан, избранных представителей и руководителей из некоторых сфер политики в важности связанных с досугом явлений для благополучия общества. В рамках процесса коммуникации читатели могут быть проинформированы о том, что доступ к объектам и услугам отдыха является *правом человека* и что это право закреплено не только в *Хартии досуга* Всемирной организации по вопросам отдыха, но и в международных пактах, ратифицированных большинством стран мира.

## Ратификация

Ключевым пактом ООН в области досуга и культуры является *Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах* 1966 года (МПЭСКП), который наделяет правовым статусом соответствующие положения *Всеобщей декларации прав человека 1948 года*. Государства-члены ООН, ратифицировавшие МПЭСКП, принимают обязательство выполнять пакт и периодически отчитываться перед Комитетом ООН по экономическим, социальным и культурным правам о достигнутом прогрессе. Если ваше правительство ратифицировало пакт и, следовательно, взяло на себя данные обязательства, следует принять во внимание этот факт. Список стран, ратифицировавших пакт, можно найти на следующей веб-странице: [www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/cescr.aspx](http://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/cescr.aspx) (выберите «Статус ратификации...»).

## Выдержки и краткое изложение

Для правительственных организаций может быть разумным полностью или частично включить в программные документы следующие выдержки.

### Досуг

#### **1948 г.: Всеобщая декларация прав человека Организации Объединенных Наций**

«Каждый человек имеет право на отдых и досуг... а также свободно участвовать в культурной жизни общества» (статьи 24 и 27).

#### **1970/2020 гг.: Всемирная организация по вопросам отдыха: Хартия досуга**

«Каждый человек, будь то взрослый или ребенок, вправе иметь достаточно времени для отдыха и проведения досуга» (статья 1) и «свободно участвовать в культурной жизни общества» (включая музыку и песни, церемонии, спорт и игры, а также природную и антропогенную среду) (статья 4).

### Группы

#### **1979 г.: Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

Мужчины и женщины должны иметь «одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой» и «во всех областях культурной жизни» (статьи 10 и 13).

### **1989 г.: Конвенция ООН о правах ребенка**

Правительства должны признать «право ребенка на отдых и досуг, право участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, соответствующих его возрасту, и свободно участвовать в культурной жизни и заниматься искусством... и должны содействовать предоставлению соответствующих и равных возможностей для культурной и творческой деятельности, досуга и отдыха» (статья 31).

### **1999 г.: Декларация ООН о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам**

«Лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам... имеют право пользоваться достояниями своей культуры, исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды, а также использовать свой язык в частной жизни и публично, свободно и без вмешательства или дискриминации в какой бы то ни было форме... и активно участвовать в культурной, религиозной, общественной, экономической и государственной жизни» (статья 2).

### **2006 г.: Конвенция ООН о правах инвалидов**

Государства-участники признают право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни и принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды имели доступ к произведениям культуры в доступных форматах; к телевизионным программам, фильмам, театру и другим культурным мероприятиям в доступных форматах; к таким местам культурных мероприятий или услуг, как театры, музеи, кинотеатры, библиотеки и туристические услуги, а также имели доступ к памятникам и объектам, имеющим национальную культурную значимость; к спортивным и рекреационным объектам и возможности как можно более полного участия в общепрофильных спортивных мероприятиях на всех уровнях; в спортивных и досуговых мероприятиях специально для инвалидов и имели доступ к надлежащему обучению, подготовке и ресурсам (краткое изложение статьи 30).

## **Спорт**

### **2010 г.: Олимпийская хартия**

«Заниматься спортом — одно из прав человека. Каждый должен иметь возможность заниматься спортом в соответствии со своими потребностями» (статья 1).

### **1976/1992 гг.: Спортивная хартия Европы (Совет Европы)**

«С целью содействия спорту как важному фактору в развитии человека правительства должны предпринять необходимые шаги, чтобы позволить каждому индивиду заниматься спортом» (статья 1).

### **1978/2014 гг. Международная хартия ЮНЕСКО физического воспитания, физической активности и спорта**

«Каждый человек обладает основным правом на доступ к физическому воспитанию и спорту, необходимым для развития его личности» (статья 1).

## **Искусство/культура**

### **1948 г.: Всеобщая декларация прав человека Организации Объединенных Наций**

«Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества» (статья 27).

## Путешествия и туризм

### **1948 г.: Всеобщая декларация прав человека**

«Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну» (статья 13).

«Каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый периодический отпуск» (статья 24).

### **1998 г.: Глобальный этический кодекс туризма (Всемирная туристская организация)**

«Всеобщее право на туризм является следствием права на отдых и рекреацию, включая разумное ограничение рабочего времени и периодические оплачиваемые отпуска, что гарантируется в статье 24 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7.d Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах» (статья 7.2).

«Необходимо стимулировать и развивать при поддержке государственных властей социальный туризм и особенно коллективный туризм, который способствует широкому доступу к отдыху, поездкам и отпускам» (статья 7.3).

«Следует поощрять и содействовать развитию семейного, молодежного и студенческого туризма, а также туризма для пожилых лиц и инвалидов» (статья 7.4).

## Отдельные юрисдикции: хартии досуга

Отдельные страны/провинции/регионы/муниципалитеты могут пожелать разработать собственную хартию досуга, основанную на Хартии Всемирной организации по вопросам отдыха, но учитывающую местную культуру и традиции и, возможно, отсылающую к местным конституциям и/или законодательству. Всемирная организация по вопросам отдыха заинтересована в получении информации о таких инициативах (через секретариат организации по адресу: [secretariat@worldleisure.org](mailto:secretariat@worldleisure.org))

# Досуг и права человека: учебные материалы

## Введение

Учебные материалы, рассматривающие *Хартию досуга*, могут быть полезны для образовательных программ всех уровней и типов.

- На начальном и среднем уровнях они могут способствовать расширению программы развития гражданского общества.
- На уровне высшего образования они могут помочь в разработке программ в области политики, права, государственного управления и изучения досуга/спорта/туризма.
- В сфере образования для взрослых / непрерывного образования они могут внести вклад в развитие существующих программ в области политики, права, государственного управления и досуга/спорта/туризма, а также сформировать независимый краткий курс по правам в сфере досуга/спорта/туризма/игр.

Приветствуются предложения по дополнениям к библиографии (через секретариат Всемирной организации по вопросам отдыха [secretariat@worldleisure.org](mailto:secretariat@worldleisure.org) )

## Материалы для чтения

Библиография прав на досуг, опубликованная Всемирной организацией по вопросам отдыха, доступна [по ссылке](#).

- Edginton, C. R., DeGraaf, D. G., Dieser, R. B., & Edginton, S. R. (2006). *Leisure and Life Satisfaction (4th edn.)*. New York, NY: McGraw-Hill (pages 127, 379)
- Veal, A.J. (2017). *Leisure, Sport and Tourism: Politics Policy and Planning, 4th Edn.* Wallingford, UK: CABI (Chapter 4, pages 73-93)
- Veal, A. J., Darcy, S., & Lynch, R. (2013). *Australian Leisure (4th edn.)*. Sydney: Pearson. (pages 102, 381–382)

## Лекционные материалы — старшие классы средней школы / профессионально-технические / высшие учебные заведения

Права человека и гражданские права: слайды PowerPoint (20), относящиеся к главе 4:

Veal, A.J. (2017). *Leisure, Sport and Tourism: Politics Policy and Planning, 4th Edn.* Wallingford, UK: CABI. Slides available for downloading at: [www.cabi.org/products-and-services/about-cabi-books/open-resources/leisure-sport-and-tourism-politics-policy-and-planning-4th-edition/](http://www.cabi.org/products-and-services/about-cabi-books/open-resources/leisure-sport-and-tourism-politics-policy-and-planning-4th-edition/)

## Вопросы/задания

(по материалам Veal 2017).

1. Каким образом права на (а) свободное время, (б) путешествия, (в) занятия спортом иногда нарушаются правительствами?
2. Каким образом права на труд влияют на досуг, спорт и туризм (а) на национальном уровне, (б) на международном уровне?
3. Маршалл выделяет три типа прав гражданина: что они собой представляют и как каждый из них определяется?
4. Если у человека есть «обязанности» и «права», какие обязанности существуют в сфере (а) отдыха, (б) спорта, (в) туризма?
5. Каким образом заявления о правах могут представлять собой потенциальную угрозу свободе?
6. Ознакомьтесь с любым из заявлений, перечисленных в полях 4.1–4.4 Veal (2017 г. — глава 4), или перечнях в «Контекстном документе» *Хартии досуга* (пункты 8, 10) и обсудите их значение для политики в области общественного досуга, спорта и туризма на (а) общегосударственном уровне, (б) на местном уровне.
7. Определите, в какой степени законодательство о правах человека в вашей стране учитывает виды прав, связанных с отдыхом, спортом и туризмом, которые указаны в *Хартии досуга*.
8. Иногда утверждается, что международные соглашения, например заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций или Европейского союза, угрожают национальному суверенитету. Какие последствия это имеет для таких соглашений?
9. Какое влияние права человека в развивающихся странах оказывают на политику в области досуга, спорта и туризма в развитых странах?

# Досуг и права человека: библиография

Настоящая библиография обновляется время от времени. Она опубликована на веб-сайте Всемирной организации по вопросам отдыха ([www.worldleisure.org](http://www.worldleisure.org)) в качестве вспомогательного источника информации к Хартии досуга Всемирной организации по вопросам отдыха. Приветствуются предложения по дополнениям к библиографии (через секретариат Всемирной организации по вопросам отдыха [secretariat@worldleisure.org](mailto:secretariat@worldleisure.org))

## Содержание

1. Документальные источники
2. Избранные общие тексты по правам человека
3. Досуг
4. Дети/игры
5. Окружающая среда/наследие
6. Спорт
7. Искусство/культура
8. Туризм

## Документальные источники

Пакты ООН и т. д.

Ishay, M. R. (Ed.). (1997). *The Human Rights Reader*. New York, NY: Routledge.

## Избранные общие тексты по правам человека

Bauer, J.R., & Bell, D.A. (Eds.). *The East Asian Challenge for Human Rights*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cranston, M. (1983). Are there any human rights? *Daedalus*, 112(4), 1-17.

Donnelly, J. (2013). *Universal Human Rights in Theory and Practice, 3rd Edn*. Ithaca, NY: Cornell University Press.

Fukuda-Parr, S., Lawson-Remer, T., and Randolph, S. (2015). *Fulfilling Social and Economic Rights*. Oxford: Oxford University Press.

Glendon, M.A. (2002). *A World Made New: Eleanor Roosevelt and the Universal Declaration of Human Rights*. New York: Random House.

Ignatieff, M. (2001). *Human Rights as Politics and Idolatry*. Princeton, NJ: Princeton University Press.

Nickel, J.W. (2007). *Making Sense of Human Rights*. Malden, MA: Blackwell.

Turner, B.S. (1993). Outline of a theory of human rights. *Sociology*, 27(3), 489-512.

## Досуг

- Caudwell, J., and McGee, D. (2018). Editorial: From promotion to protection: human rights and events, leisure and sport. *Leisure Studies*, 37(1), 1-10.
- McGrath, R., Young, J., and Adams, C. (2017). Leisure as a human right: special edition introduction. *Annals of Leisure Research*, 20(3), 314-316.
- Richards, D.L., & Carbonetti, B.C. (2013). Worth what we decide: a defense of the right to leisure. *International Journal of Human Rights*, 17(3), 329-49.
- Risse, M. (2009). A right to work? A right to leisure? Labor rights as human rights. *Law & Ethics of Human Rights*, 3(1), 1-39.
- Rojek, C. (2005). P2P leisure exchange: net banditry and the policing of intellectual property. *Leisure Studies*, 24(4), 357-369.
- Rojek, C. (2005). *Leisure Theory*. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan (critical discussion of the 2000 WLO Charter for Leisure on pp. 197-199).
- Rose, J.L. (2016). *Free Time*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Sylvester, C. (1992). Therapeutic recreation and the right to leisure. *Therapeutic Recreation Journal*, 26(2), 9-20.
- Veal, A.J. (2015). Human rights, leisure and leisure studies, *World Leisure Journal*, 57(4), 249-272.
- Veal, A.J. (2012). *Human rights and citizenship rights for leisure, sport, tourism, culture and events*. Wallingford, UK: CABI. Online publication. Available [here](#).

## Дети/игры

- Brackenridge, C.H., Rhind, D., & Palmer, S. (2014). Locating and mitigating risks to children associated with major sporting events. *Journal of Policy Research in Tourism, Leisure and Events*, 7(3), 237-250.
- Simpson, B. (2005). Cities as playgrounds: active leisure for children as a human right. In J. Caudwell and P. Bramham (Eds), *Sport, Active Leisure and Youth Cultures* (pp. 3-23). Eastbourne, UK: Leisure Studies Association.

## Окружающая среда/наследие

- Campion, R., & Stephenson, J. (2014). Recreation on private property: Landowner attitudes towards Allemanstrart. *Journal of Policy Research in Tourism, Leisure and Events*, 6(1), 52-65.
- Curry, N. (2002). Access rights for outdoor recreation in New Zealand: Some lessons for open country in England and Wales. *Journal of Environmental Management*, 64(4), 423-35.
- Kellert, S.R. (2012). *Birthright: People and nature in the modern world*. New Haven, CN: Yale University Press.
- McNeish, W., & Oliver, S. (2017). Contracting the right to roam. In K. Spracklen, B. Lashua, E. Sharpe, and S. Swain (Eds) *The Palgrave Handbook of Leisure Theory* (pp. 289-307). London: Palgrave Macmillan.
- Nash, R.F. (1989). *The Rights of Nature: A history of environmental ethics*. Madison, WI: University of Wisconsin Press.
- Ravenscroft, N., & Gilchrist, P. (2011). Outdoor recreation and the environment. In P. Bramham & S. Wragg (Eds), *The New Politics of Leisure and Pleasure* (pp. 45-62). Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.

## Спорт

Adams, A., & Piekarz, M. (2015). Sport events and human rights: positive promotion or negative erosion? *Journal of Policy Research in Tourism, Leisure and Events*, 7(3), 220-236.

Booth, D. (2003). Hitting apartheid for six? The politics of the South African sports boycott. *Journal of Contemporary History*, 38(3), 477-93.

David, P. (2005). *Human Rights in Youth Sport*. London: Routledge.

Donnelly, P. (2008). Sport and human rights. *Sport in Society*, 11(4), 381-94.

Giulianotti, R., & McArdle, D. (Eds) (2006). *Sport, Civil Liberties and Human Rights*. London: Routledge.

Kidd, B., & Donnelly, P. (2000). Human rights in sports. *International Review for the Sociology of Sport*, 35(2), 131-48.

Taylor, T. (Ed.) (1999). *How you Play the Game. Papers from the First International Conference on Sports and Human Rights*. Sydney: University of Technology Sydney.

## Искусство/культура

Carter, J., & Orange, J. (2012). Contentious terrain: defining a human rights museology. *Museum Management and Curatorship*, 27(2), 111-27.

Darcy, S., & Taylor, T. (2009). Disability citizenship: an Australian human rights analysis of the cultural industries. *Leisure Studies*, 28(4), 419-41.

Ivey, B. (2008). *Arts Inc.: How greed and neglect have destroyed our cultural rights*. Berkeley, CA: University of California Press.

Shaheed, F. (2013). *The Right to Freedom of Artistic Expression and Creativity: Report of the Special Rapporteur in the Field of Cultural Rights, Doc. A/HRC/23/24*. New York: UN General Assembly.

Stamatopoulou, E. (2004). *Why cultural rights now?* New York: Carnegie Council, available at: [www.carnegiecouncil.org/studio/multimedia/20040923b/index.html](http://www.carnegiecouncil.org/studio/multimedia/20040923b/index.html), (accessed, April 2015).

## Туризм

Bianchi, R.V., & Stephenson, M.L. (2014). *Tourism and Citizenship: Rights, freedoms and responsibilities in the global order*. London: Routledge.

Cole, S., & Eriksson, J. (2010). Tourism and human rights. In S. Cole & N.Morgan (Eds), *Tourism and inequality* (pp. 107-25). Wallingford, UK: CABI

George, B.P., & Varghese, V. (2007). Human rights in tourism: conceptualization and stakeholder perspectives. *Electronic Journal of Business Ethics and Organization Studies*, 12(2), 40-48.

Hall, C.M. (Ed.) (2007). *Pro-poor Tourism: Who benefits?* Bristol: Channel View.

Lovelock, B., & Lovelock, K.M. (2013) *The Ethics of Tourism: Critical and applied perspectives*. London: Routledge (Chapter 4: 'Human rights', pp. 63-94).

McCabe, S., and Diekmann, A. (2015). The rights to tourism: reflections on social tourism and human rights. *Tourism Recreation Research*, 40(2), 194-204.

Mccabe, S., Minnaert, L., & Diekman, A. (2012). *Social Tourism in Europe: Theory and practice*. Bristol: Channel View.

Ray, R., & Schmitt, J. (2008). The right to vacation: an international perspective. *International Journal of Health Services*, 38(1), 21–45.

Richards, G. (1998). Time for a holiday? Social rights and international tourism consumption. *Time and Society*, 7(1), 145-60.

Tourism Concern (2009). *Putting Tourism to Rights: A challenge to human rights abuses in the tourism industry*. London: tourism Concern.

UN World Tourism Organization (1985). *Tourism Bill of Rights and Tourist Code*. Madrid: UNWTO.

# Процедура пересмотра Хартии

## Процедура пересмотра: 2017–2019 гг.

Предложение о пересмотре *Хартии досуга* поступило во время организуемого каждые два года собрания Всемирной академии досуга (WLA) в Дурбане, которое проходило в рамках Всемирного конгресса по вопросам отдыха в 2016 году, после презентации профессора Тони Вила о досуге и правах человека. Совет директоров Всемирной организации по вопросам отдыха попросил WLA произвести пересмотр, а профессор Атара Сиван, президент WLA, и профессор Тони Вил, были назначены руководителями. Членов WLA пригласили стать участниками специальной рабочей группы, которая приступила к работе в начале 2017 года. Следующие лица внесли свой вклад в работу группы.

Лица, которые внесли вклад в работу группы:

- Атара Сиван, Гонконгский баптистский университет, Гонконг (президент WLA и соруководитель рабочей группы);
- Тони Вил, Сиднейский технологический университет (соруководитель рабочей группы);
- Линда Колдуэлл, Университет штата Пенсильвания, США;
- Дерек Кейси, бывший председатель правления Всемирной организации по вопросам отдыха;
- Джог Даттило, Университет штата Пенсильвания, США;
- Джеффри Годби, Университет штата Пенсильвания, США;
- Аренд Хардофф, Университет прикладных наук NHTV Бреды, Нидерланды;
- Карла Хендерсон, Университет штата Северная Каролина, США;
- Богдан Юнг, Варшавская школа экономики, Польша;
- Чон Мён Джим, Университет Мённджи, Южная Корея;
- Дуглас Клейбер, Университет Джорджии, США;
- Кристина Ортега Нуэре, главный операционный директор, Всемирная организация по вопросам отдыха, Испания;
- Роберт Стеббинс, Университет Калгари, Канада;
- Джон Тауэр, Университет Виктории, Австралия;
- Рикардо Увинья, Университет Сан-Паулу, Бразилия.

Комментарии к первоначальному проекту были запрошены у шестнадцати организаций, включая отделения Всемирной организации по вопросам досуга, ассоциации изучения досуга и организации культуры, туризма, спорта и физического воспитания. Комментарии были получены от следующих ассоциаций:

- Академия досуга;
- Австралийская и новозеландская ассоциация исследований досуга;
- Всемирная организация по вопросам отдыха: Гонконгское отделение.

Комментарии (как коллективные, так и индивидуальные) были также получены от членов Совета директоров Всемирной организации по вопросам досуга.

- Открытое приглашение для направления комментариев также было опубликовано к проекту, размещенному на веб-сайте Всемирной организации по вопросам досуга, с целью сбора мнений общественности со всего мира.
- Таким образом, окончательная версия Хартии стала результатом четырех проектов, многочасового обсуждения и многочисленных поправок. На наш взгляд, усилия были не напрасными.
- Пересмотренная Хартия была одобрена Правлением Всемирной организации по вопросам досуга в мае 2020 года.

Всемирная академия досуга (WLA) стремится продвигать информацию о преимуществах досуга через пропагандистскую, исследовательскую и образовательную деятельность. Мы благодарны за предоставленную нам возможность участвовать в этой важной деятельности. Мы особенно благодарны за помощь и поддержку, оказанные коллегами со всего мира, благодаря которым удалось сделать общий вклад в достижение цели признания досуга как всеобщего права человека.

**WORLD  
LEISURE  
ORGANIZATION**